

Az alapeljárás felei

Felperes: Transportes Urbanos y Servicios Generales SAL

Alperes: Administración del Estado

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunal Supremo (Spanyolország) — A jogalanyok uniós jog által biztosított jogainak megsértése a tagállam által — Kártérítési kötelezettség — A tagállam alkotmányával ellentétes aktus és az uniós joggal ellentétes aktus — Az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elvei

Rendelkező rész

Az uniós joggal ellentétes az olyan tagállami szabály alkalmazása, amelynek értelmében az állam felelősségének megállapítása iránti kérésnek, amely az uniós jog nemzeti törvény általi olyan megsértésén alapul, amit az Európai Közösségek Bírósága állapított meg az EK 226. cikk alapján hozott ítéletében, csak akkor lehet helyt adni, ha a felperes előzetesen kimerítette valamennyi olyan belső jogorvoslati lehetőséget, amely az e törvény alapján elfogadott, kárt okozó közigazgatási aktus érvényességének vitatására irányul, míg e szabályt nem kell alkalmazni az állam felelősségének megállapítása iránti olyan kereset esetében, amelynek alapja az alkotmány ugyanezen nemzeti törvény általi olyan megsértése, amit a hatáskörrel rendelkező bíróság állapított meg.

(¹) HL C 128., 2008.5.24.

A Bíróság (második tanács) 2010. január 14-i ítélete (a Verwaltungsgericht Oldenburg (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Stadt Papenburg kontra Bundesrepublik Deutschland

(C-226/08. sz. ügy) (¹)

(92/43/EGK irányelv — A természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelme — Az érintett tagállamnak a közösségi jelentőségű természeti területek jegyzékéről összeállított tervszel kapcsolatos egyetértése megadásával kapcsolatos döntése — Figyelembe veendő érdekek és szempontok)

(2010/C 63/07)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Oldenburg

Az alapeljárás felei

Felperes: Stadt Papenburg

Alperes: Bundesrepublik Deutschland

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Verwaltungsgericht Oldenburg — A természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv (HL L 206., 7. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 102. o.) 2. cikke (3) bekezdésének, 4. cikke (2) bekezdése első albekezdésének, valamint 6. cikke (3) és (4) bekezdésének értelmezése — Valamely önkormányzat folyami kikötő működtetésével kapcsolatos, az alkotmány által védett gazdasági érdekei, amelyeket az érintett természeti területnek a jegyzékbe történő esetleges felvétele tartósan érinthetne — Azok az érdekek és szempontok, amelyeket az érintett tagállamnak figyelembe kell vennie, amikor arról határoz, hogy megadja-e hozzájárulását a Bizottság által összeállított, a közösségi jelentőségű természeti területek jegyzékének tervezetéhez

Rendelkező rész

1. A 2006. november 20-i 2006/107/EK tanácsi irányelvvvel módosított, a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv 4. cikke (2) bekezdésének első albekezdését úgy kell értelmezni, hogy az nem ad lehetőséget a tagállamoknak arra, hogy a Bizottság által a közösségi jelentőségű természeti területek jegyzékéről összeállított tervszel kapcsolatos egyetértésük megadását valamely természeti terület vagy területek vonatkozásában természetvédelmi okoktól eltérő okok alapján tagadják meg.
2. A 2006/105 irányelvvvel módosított 92/43 irányelv 6. cikkének (3) és (4) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy a tölcseröntőkölatok hajózható medervonalában zajló azon folytatódó karbantartási munkálatokat, amelyek nem kapcsolódnak közvetlenül, illetve nem nélkülözhetetlenek a természeti terület kezeléséhez, és amelyeket a nemzeti jog alapján még a 2006/105 irányelvvvel módosított 92/43 irányelv átültetésére szolgáló határidő lejárta előtt engedélyeztek, amennyiben projektnek minősülnek, és az érintett területre jelentős hatással lehetnek, a területnek az irányelv 4. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdésének megfelelően a közösségi jelentőségű természeti területek jegyzékébe történő felvételét követő folytatásuk esetén alá kell vetni az említett rendelkezések szerinti hatásvizsgálatnak.

Amennyiben a munkálatok — figyelemmel többek között azok gyakoriságára, jellegére vagy elvégzésének feltételeire — egységes műveletnek tekinthetők, különösen amikor a céljuk a hajózható meder bizonyos mélységének azonos állapotban tartása az e célból végzett rendszeres és szükséges kotrások által, e karbantartási munkálatok az élőhely-irányelv 6. cikke (3) bekezdésének értelmében vett egy és ugyanazon programnak (helyesen: projektnek) tekinthetők.

(¹) HL C 209., 2008.08.15.